

## Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

30 OCTOBRE 1962.

### PROJET DE LOI

modifiant les limites de provinces, arrondissements et communes et modifiant la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative et la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

#### I. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. MUNDELEER.

##### Article premier.

In fine de cet article, ajouter ce qui suit :

« Les dispositions du présent article n'entreront en vigueur qu'après consultation des habitants des communes intéressées.

Au cas où certaines d'entre elles se révéleraient hostiles à ces dispositions, leur vœu ferait l'objet d'un nouvel examen par les Chambres législatives qui statueront définitivement sur leur sort.

Un arrêté royal déterminera les modalités de la consultation à laquelle seront appelés tous les citoyens des communes citées au présent article inscrits sur les listes électorales communales. »

##### Art. 2.

In fine de cet article, ajouter ce qui suit :

« Les dispositions du présent article n'entreront en vigueur qu'après consultation des habitants des communes intéressées.

Voir :

194 (1961-1962) :

- N° 28 : Projet amendé par le Sénat.
- N° 29 : Amendements.
- N° 30 Rapport.
- N° 31 et 32 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

30 OKTOBER 1962.

### WETSONTWERP

tot wijziging van provincie-, arrondissements- en gemeentegrenzen en tot wijziging van de wet van 28 juni 1932 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van de wet van 14 juli 1932 houdende taalregeling in het lager en in het middelbaar onderwijs.

#### I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER MUNDELEER.

##### Eerste artikel.

In fine van dit artikel, toevoegen wat volgt :

« De bepalingen van dit artikel treden eerst in werking nadat de inwoners van de betrokken gemeenten zijn geraadpleegd.

Ingeval sommige van die gemeenten gekant blijken te zijn tegen deze bepalingen, zal hun wens aanleiding geven tot een nieuw onderzoek door de Wetgevende Kamers, die zich definitief over hun lot zullen uitspreken.

Een koninklijk besluit bepaalt de modaliteiten van deze raadpleging, waartoe alle op de gemeentelijke kiezerslijsten ingeschreven ingezetenen van de in dit artikel bedoelde gemeenten worden opgeroepen. »

##### Art. 2.

In fine van dit artikel, toevoegen wat volgt :

« De bepalingen van dit artikel treden eerst in werking nadat de inwoners van de betrokken gemeenten zijn geraadpleegd.

Zie :

194 (1961-1962) :

- N° 28 : Ontwerp door de Senaat gewijzigd.
- N° 29 : Amendementen.
- N° 30 : Verslag.
- N° 31 en 32 : Amendementen.

*Au cas où certaines d'entre elles se révéleraient hostiles à ces dispositions, leur vœu ferait l'objet d'un nouvel examen par les Chambres législatives qui statueront définitivement sur leur sort.*

*Un arrêté royal déterminera les modalités de la consultation à laquelle seront appelés tous les citoyens des communes citées au présent article inscrits sur les listes électorales communales.»*

#### JUSTIFICATION.

Le projet que nous réexaminons ne s'écarte, dit l'exposé des motifs, que très partiellement des conclusions du Centre Harmel.

En réalité, il s'en éloigne notablement et provoque dans les populations qu'il vise une grande agitation.

Les protestations qui s'élèvent de partout créent un climat de confusion et inquiètent ceux qui sont profondément attachés au respect de la liberté du citoyen.

Les résultats récents de la consultation intervenue à l'intervention du Conseil Provincial de Liège prouvent que le projet ne tient pas compte de la volonté nettement majoritaire des habitants. Ceci est d'autant plus grave que le projet dépasse le simple clichage et atteint les citoyens dans leur vie économique, administrative et sociale.

Dans ces conditions, la consultation préalable des intéressés s'impose.

*Ingeval sommige van die gemeenten gekant blijken te zijn tegen deze bepalingen, zal hun wens aanleiding geven tot een nieuw onderzoek door de Wetgevende Kamers, die zich definitief over hun lot zullen uitspreken.*

*Een koninklijk besluit bepaalt de modaliteiten van deze raadpleging, waartoe alle op de gemeentelijke kiezerslijsten ingeschreven ingezetenen van de in dit artikel bedoelde gemeenten worden opgeroepen.»*

#### VERANTWOORDING.

Wij lezen in de Memorie van Toelichting dat het thans opnieuw in behandeling genomen ontwerp slechts gedeeltelijk afwijkt van de conclusies van het Centrum Harmel.

In werkelijkheid verschilt het er merkkelijk van, wat onder de betrokken bevolking een grote beroering heeft verwekt.

Van alle kanten rijst er protest, en in de sfeer van verwarring, die aldus geschapen werd, neemt de onrust toe bij degenen die zeer gehecht zijn aan de eerbied voor de vrijheid van de staatsburger.

De recente uitslagen van de raadpleging die werd gehouden door tussenkomst van de Provinciale Raad van Luik, bewijzen dat het ontwerp geen rekening houdt met het verlangen van de grote meerderheid van de bevolking. Dit is des te erger, daar het ontwerp verder gaat dan het eenvoudig vastleggen van de taalgrens en de administratieve economische en sociale gewoonten van de inwoners verstoort.

Dienvolgens moeten de belanghebbenden vooraf geraadpleegd worden.

G. MUNDELEER,  
E. E. JEUNEHOMME,  
F. VAN DOORNE,  
M. PIRON,  
J. VAN DER SCHUIEREN,  
L. MARTENS.

#### II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. GRUSELIN.

Article premier.

- 1) Au § 1, supprimer le deuxième alinéa.
- 2) Au même § 1, supprimer les trois derniers alinéas.

P. GRUSELIN,  
Simon PAQUIE,  
G. COPEE-GERBINET,  
J. BARY,  
F. TERWAGNE,  
F. MASSART.

#### III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. JEUNEHOMME.

Article premier.

Au § 1, supprimer les 2<sup>me</sup>, 5<sup>me</sup>, 6<sup>me</sup> et 7<sup>me</sup> alinéas.

JUSTIFICATION.

Nous avons toujours émis le souhait que les populations, visées par les projets de transfert, soient consultées.

#### II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER GRUSELIN.

Eerste artikel.

- 1) In § 1, het tweede lid weglaten.
- 2) In dezelfde § 1; de laatste drie leden weglaten.

#### III. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER JEUNEHOMME.

Eerste artikel.

In § 1 het 2<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> en 7<sup>e</sup> lid weglaten.

VERANTWOORDING.

Wij hebben altijd de wens uitgesproken dat het advies wordt ingewonnen van de bevolking die bij de ontwerpen betreffende het overhevelen is betrokken.

Il n'est pas admissible en effet que leur statut administratif et culturel soit modifié, avec toute l'importance que ce fait juridique comporte, sans que l'avis des principaux intéressés soit recueilli.

En ce qui concerne les communes de la région de la Voer, la consultation organisée le 28 octobre 1962 par le Conseil provincial de Liège a donné des résultats très clairs.

Dès lors, il ne peut se concevoir que le Parlement refuse de tenir compte de la volonté nettement majoritaire des habitants intéressés, exprimée dans des conditions dont la régularité ne peut être mise en cause.

Het is immers niet aan te nemen dat het administratieve en culturele statuut van de betrokkenen wordt gewijzigd, met de daaraan verbonden belangrijke gevolgen, zonder dat hun advies wordt ingewonnen.

Het resultaat van de volksraadpleging, die op 28 oktober 1962 door de provinciale raad van Luik in de gemeenten van de Voerstreek is gehouden, spreekt duidelijke taal.

Het is dan ook ondenkbaar dat het Parlement geen rekening zou willen houden met de wil die door een ruime meerderheid van de betrokken inwoners te kennen is gegeven in omstandigheden waarvan de regelmatigheid niet in twijfel kan worden getrokken.

E. E. JEUNEHOMME,  
J. VAN DER SCHUEREN,  
M. PIRON,  
R. DRÈZE,  
C. CORNET,  
Ch. JANSSENS.

---